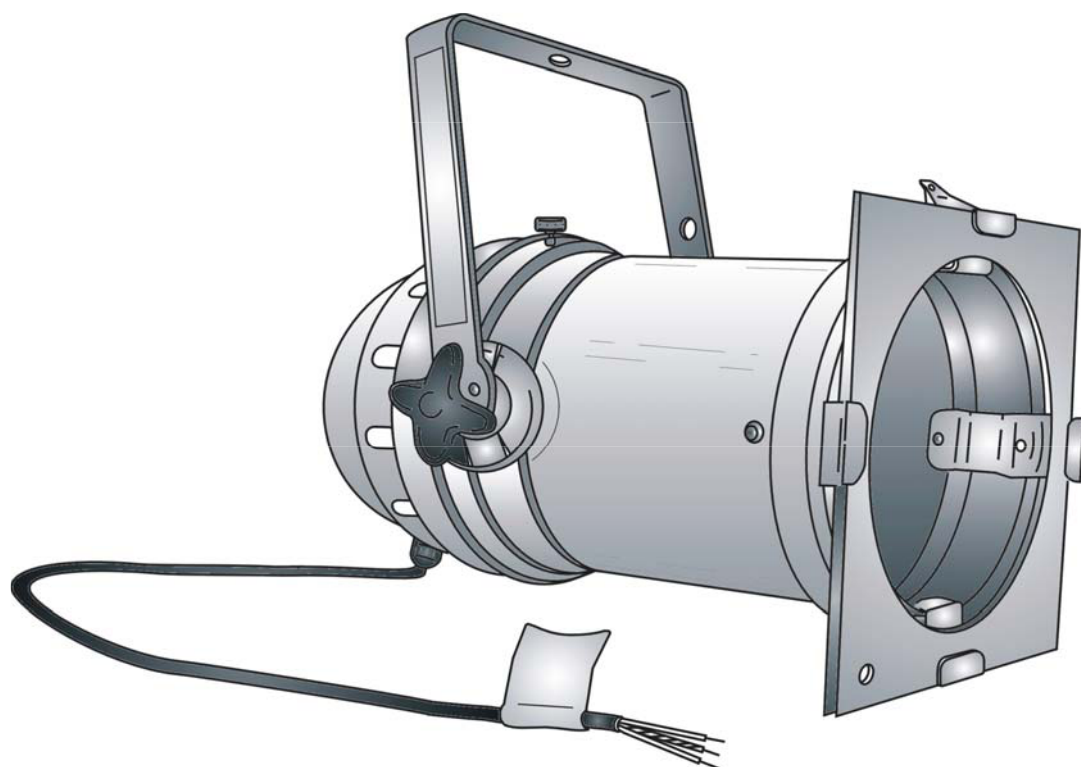


AMERICAN PRO

MANUAL DEL USUARIO

PAR-64LP



INDICE

INTRODUCCION	3
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	4
INSTRUCCIONES DE MANEJO	5
DESCRIPCION DE LAS PARTES	6
INSTALACION	7
OPERACION	8
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	9
ESPECIFICACIONES TECNICAS	10

MANUAL DEL USUARIO

PAR-64 LP



¡PRECAUCIÓN!

¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

Por su propia seguridad, por favor lea este manual del usuario detenidamente
Antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que

- estar cualificada
- seguir las instrucciones de este manual
- tratar el manual como parte del producto
- mantener el manual durante la vida del producto
- pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto

INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un AMERICAN PRO PAR-64LP. Verá que ha adquirido un aparato potente y versátil.

Desembale su PAR-64 LP.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



Importante:

Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (p.e. tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por eso, la tierra siempre debe ser conectada. Las conexiones electricas sólo deben ser efectuadas por un electricista.

¡No deje que el cable de alimentación entre en contacto con otros cables! ¡Maneje los cables de corriente alterna y las conexiones de corriente alterna con mucha precaución!

Asegúrese de que la tensión de alimentación no es mayor que la indicada.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo.

Durante la puesta en marcha inicial puede aparecer olor o humo. Este es un proceso normal y no significa necesariamente que el aparato sea defectuoso.



¡PELIGRO DE QUEMADURA!
¡Nunca toque el aparato durante la operación! La caja se calienta hasta la temperatura de la casa T_B.

No haga efecto de flash con el aparato ya que esto reduciría la vida de la lámpara.



¡PELIGRO PARA LA SALUD!
¡No mirar directamente a la fuente de luz, las personas sensibles pueden recibir un shock epiléptico (especialmente dirigido a los epilépticos)!

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un efecto luminoso sólo diseñado para usos profesionales, por ejemplo en escenas, discotecas, teatros etc. El aparato sólo es permitido para una conexión hasta una tensión alterna máxima de 230 V, 50-60 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

Efectos de luz no son diseñados para un uso permanente. Considere Vd. que pausas de operación aumentan la vida de su aparato.

No agite el aparato. Evite hacer excesiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

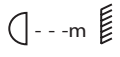
Nunca opere o almacene el aparato en un ambiente con agua proyectada, lluvia, humedad o humo. Alta humedad puede reducir la aislación y causar un golpe eléctrico mortal. Cuando emplee máquinas de humo, el aparato debe ser instalado con una distancia mínima de 0,5 metros a la máquina de humo. La sala debe sólo estar saturado con humo que una visibilidad de 10 metros está garantizado.

La temperatura ambiente debe ser entre -5° C y +45° C. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

La humedad relativa no debe ser mas de 50 % en una temperatura ambiente de 45° C.

Este aparato sólo debe ser utilizado en una altura entre -20 y 2000 m arriba del mar.

Nunca opere el aparato en tormentas. Sobrevoltaje puede destruir el aparato. Siempre desconectar el aparato durante tormentas.

El símbolo  indica la distancia por mínimo a objetos iluminados. La distancia entre la salida de luz y el área iluminado no debe ser menos de 3 metros.

Este aparato ha sido diseñado sólo para la instalación mediante la lira de montaje. Para garantizar una buena ventilación, Vd. debe respetar un espacio de 50 cm en torno al aparato.

El aparato nunca debe tocar objetos o superficies en el ambiente.

Durante el montaje del proyector, el desmontaje y operaciones de mantenimiento asegúrese de que el área debajo del lugar de la instalación está bloqueado.

Siempre fije el aparato y el portafiltros con un cable de anclaje apropiado por razones de seguridad.

La máxima temperatura ambiente $T_a = 45^\circ \text{C}$ nunca debe ser excedido.

Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

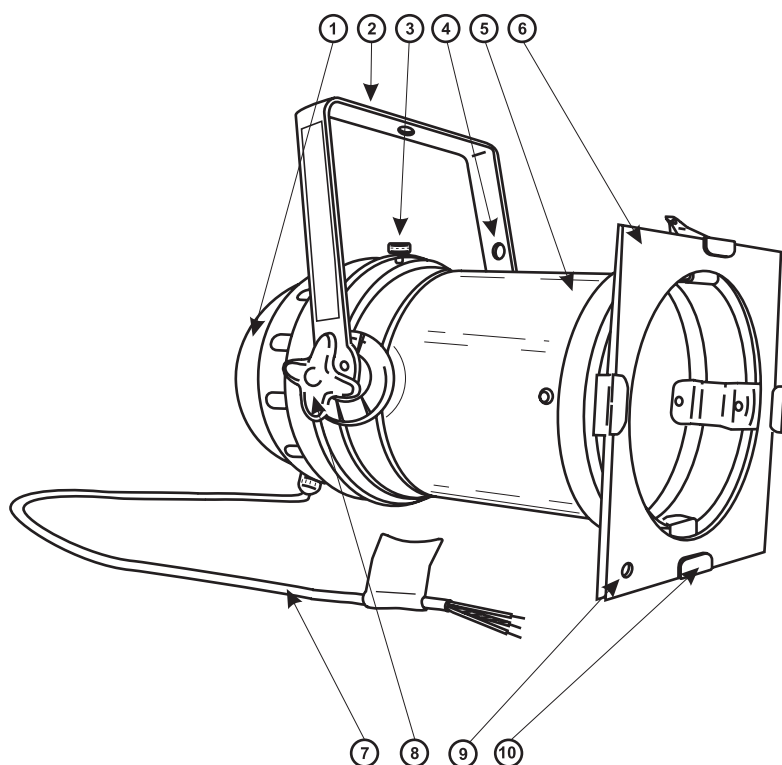
Si el aparato debe ser transportado, utilice el embalaje original para evitar daños de transporte. Asegúrese de que Vd. envía el aparato en el estado original.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como descrito en este manual, esto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, explosión de la lámpara, caída, etc.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



- (1) Cubierta de la caja
- (2) Lira de fijación
- (3) Cierre
- (4) Orificio para cable de anclaje
- (5) Tubo
- (6) Portafiltros
- (7) Cable de silicona
- (8) Tornillo de fijación
- (9) Orificio para cable de anclaje para portafiltros
- (10) Grapa de fijación

INSTALACIÓN

Instalar/Reemplazar la lámpara



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Instale la lámpara únicamente con el aparato desenchufado!
¡Desenchufe-lo de la corriente!



¡PRECAUCION!
¡La lámpara debe ser reemplazada cuando esté deteriorada o deformada debido al calor!

Antes de reemplazar la lámpara, desenchufe-lo de la corriente y deje que la lámpara se enfrie.

¡Durante la instalación no toque las bombillas de cristal con las manos sin protección! ¡Por favor siga las indicaciones del fabricante de las lámparas!

No instalar una lámpara con más vatios. Una lámpara de estas características genera temperaturas para las que este aparato no ha sido diseñado. Los daños causados por no hacer caso a esta norma no están sujetos a garantía.

Para la instalación, Vd. necesita una lámpara PAR-64 con una potencia máxima de 1000 W, un reflector raylight con casquillo de lámpara GY-9,5 con una potencia máxima de 500 W.

Procedimiento:

- Paso 1: Abre la cubierta de la caja y abrela.
- Paso 2: Por favor quite el anillo de fijación haciendo presión.
- Paso 3: Cuando quiere reemplazar una lámpara defectuosa, primero quite la lámpara defectuosa del casquillo y desconecte el casquillo para lámpara.
- Paso 4: Insertar la lámpara en la carcasa.
- Paso 5: Fijar la lámpara con el anillo de fijación.
- Paso 6: Conecte el casquillo para lámpara con la lámpara y ferme el aparato.

Para el vedado de la lámpara, recomendamos precalentar la lámpara. Reglar su calentador de una manera que el filamento incandescente de la lámpara está calentado al rojo.



¡Quite el anillo de styropor antes de manejar este aparato!



¡No maneje este aparato con la cubierta de la caja abierta!

Montaje por encima de la cabeza

Accesorios opcionales:	Referencia:
EUROLITE TH-90 gancho p.tubo diá. 50mm	58000720
Cable de anclaje 40cm x 3mm hasta 10kg	58010120
Cable de anclaje 90cm x 3mm hasta 10kg	58010130
Cable de anclaje 140cm x 3mm hasta 10kg	58010135



¡PELIGRO DE MUERTE!

Cuando instalar el aparato, Vd. debe considerar las instrucciones de EN 60598-2-17 y de las normas nacionales respectivas. ¡La instalación sólo debe ser efectuada por un distribuidor autorizado!

La suspensión del proyector debe ser hecha de una manera que puede soportar 10 veces la carga por una hora sin sufrir deformaciones dañosas permanentes.

La instalación siempre debe ser efectuada con una segunda suspensión independiente, por ejemplo una red de anclaje apropiada. Esta segunda suspensión debe ser hecha y fijada de una manera que no parte de la instalación puede caírse en el caso de defecto de la suspensión principal.

Durante el montaje del proyector, el desmontaje y operaciones de mantenimiento la presencia en áreas de movimiento, en puentes de iluminación, debajo de puestos de trabajo altos y otros áreas de peligro es permitida.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas sean inspeccionadas por un perito antes de la primera puesta en marcha y antes de otra puesta en marcha después de cambios importantes.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito en la extensión de una inspección inicial cada cuatro años por lo menos.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un baquiano una vez por año.

Procedimiento:

El proyector debe ser instalado fuera de áreas dónde personas pueden entretenerse.

IMPORTANTE! UNA MONTAJE POR ENCIMA DE LA CABEZA REQUIERA MUCHA EXPERIENCIA. Ésto incluye (pero no es limitadoa) calculaciones de la capacidad de carga, material de instalación usado y inspecciones regulares del material usado y del proyector. Nunca trate de instalar el proyector usted mismo si no tiene estas qualificaciones pero llame un instalador profesional. Instalaciones inadecuadas pueden causar daños de hombres y/o de propiedad.

El proyector debe ser instalado fuera de dónde personas pueden llegarlo con sus manos.

Cuando quiere abajar el proyector del techo o portadores altos, siempre debe utilizar sistemas de trussing. El proyector nunca debe ser instalado pendiendo libremente en el espacio.

Atención: ¡En caso de caída, proyectores pueden causar daños cuantiosos! ¡Cuando tiene dudas en la seguridad de una forma de instalación, NO instale el proyector!

Asegúrese antes de la montaje, que el área de montaje puede llevar una carga de punto de un mínimo de 10 veces del peso del proyector.



¡PELIGRO DE INCENDIO!

Al instalar el aparato asegúrese de que no hay ningún material altamente inflamable (artículos de decoración, etc.) a una distancia mínima de 1 m.

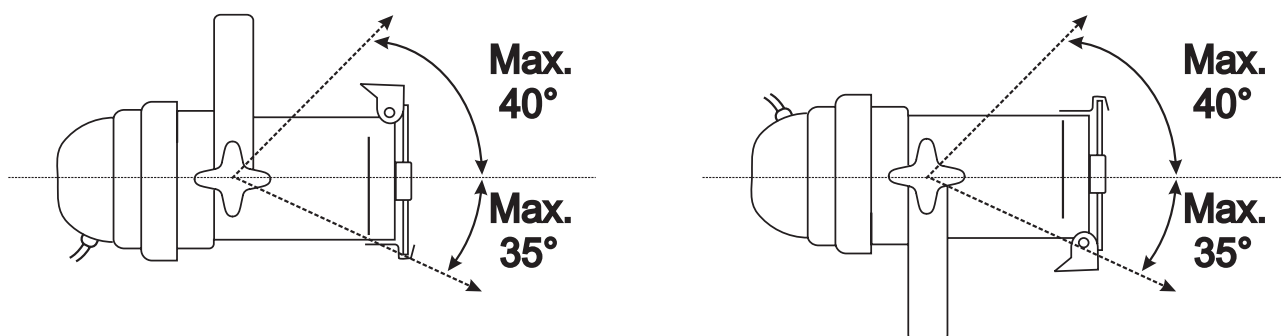
Monte el proyector en el truss mediante la lira de montaje y un ágrafe apropiado.

Para el uso por encima de la cabeza, siempre segure el proyector con un cable de anclaje, que puede llevar 12 veces más del peso del aparato. Sólo debe utilizar un cable de anclaje con eslabón de conexión roscado. Insere el cable de anclaje en el orificio en la lira de montaje y en el trussing u un lugar de fijación seguro. Insere el final en el eslabón de conexión roscado y fije el tornillo de seguridad.

La distancia máxima de caída es 20 cm.

Un cable de anclaje ya utilizado u estropeado nunca debe ser utilizado otra vez.

El spot solo debe ser operado en una posición permitida. Por favor, sólo ajustar el ángulo de inclinación dentro de los límites seguidos:



Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante la lira de montaje y fije los tornillos de fijación.

Alimentación



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Las conexiones eléctricas sólo deben ser efectuadas por un electricista!

Para conectar el aparato a la red, Vd. debe que instalar una clavija de alimentación.

La ocupación de los cables de conexión es:

Cable	Pin	Internacional
Marrón	Fase	L
Azul	Neutro	N
Amarillo/Verde	Tierra	

La tierra debe ser conectada.

Conectar el aparato a la red mediante la clavija de alimentación.

Cuando Vd. quire instalar el aparato directamente a la red local, Vd. debe instalar un interruptor de la red con una apertura de 3 mm por mínimo en cada polo.

Sólo conectar el aparato a una instalación eléctrica conforme a las regulaciones IEC. Esta instalación debe ser equipada con un disyuntor de corriente residual (RCD) con un máximo corriente residual de 30 mA.



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Antes de la primera puesta en marcha, la instalación debe ser inspeccionada por un perito!

OPERACIÓN

Tras la conexión del aparato a la red, Vd. puede controlar los spots mediante un controlador de luz.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito en la extensión de una inspección inicial cada cuatro años por lo menos.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un baquiano una vez por año.

Durante la inspección, los puntos siguientes deben ser observados:

- 1) Todos tornillos con cuales el aparato o partes del aparato están montado, deben ser atornillados fijamente y no deben ser corroídos.
- 2) No debe haber deformaciones en la caja, fijaciones y el sitio de instalación (techo, abajamiento, trussing).
- 3) Los cables de conexión eléctricos no deben haber deterioraciones, fatiga de material (por ejemplo cables porosos) o depósitos. Otras instrucciones dependiente del sitio de instalación y la utilisation deben que ser observadas por el instalador competente y problemas de seguridad deben ser eliminados.



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No se debe usar alcohol o disolventes bajo ninguna circunstancia!

El interior del proyector debe ser limpiado al menos una vez al año utilizando un aspirador o aire a presión.

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato excepto la lámpara. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

Por favor vuelva a leer las instrucciones: "Instalar/Reemplazar la lámpara".

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Cuando el cable de alimentación sea estropeado, debe ser reemplazado por un electricista para evitar peligros posibles.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	max. 230 V AC, 50-60 Hz ~
Consumo:	max. 1000 W
Dimensiones (An.xPr.xAl.):	425 x 265 x 270 mm
Peso:	1,8 kg
Lámpara:	max. 230 V/1000 W PAR-64 max. 230 V/500 W GY-9,5
Máxima temperatura ambiente T_a :	45° C
Máxima temperatura de la casa (inercia) T_B :	305° C
Distancia mínima:	3 m
Lámparas de recambio:	Referencia:
GE PAR-64 230V/500W MFL	88144000
GE CP86 PAR-64 240V/500W VNSP	88145000
OMNILUX PAR-64 240V/500W GX16d VNSP H	88145005
OMNILUX PAR-64 240V/500W GX16d VNSP T	88145006
GE CP87 PAR-64 240V/500W NSP	88145100
OMNILUX PAR-64 240V/500W GX16d NSP H	88145105
OMNILUX PAR-64 240V/500W GX16d NSP T	88145106
GE CP88 PAR-64 240V/500W MFL	88145200
OMNILUX PAR-64 240V/500W GX16d MFL H	88145205
OMNILUX PAR-64 240V/500W GX16d MFL T	88145206
OMNILUX PAR-64 240V/1000W GX16d VNSP H	88147005
OMNILUX PAR-64 240V/1000W GX16d VNSP T	88147006
OMNILUX PAR-64 240V/1000W GX16d NSP H	88147105
OMNILUX PAR-64 240V/1000W GX16d NSP T	88147106
OMNILUX PAR-64 240V/1000W GX16d MFL H	88147205
OMNILUX PAR-64 240V/1000W GX16d MFL T	88147206
Reflector raylight PAR-64, GY-9,5	51000750
GE A1/244 240V/500W GY-9,5 75h	88384000
OMNILUX A1 230V/500W GY-9,5 75h	88384005
OSRAM 64680 A1/244 230V/500W GY-9,5 50h	88384010
PHILIPS 7389 A1/244 230V/500W GY-9,5 75h	88384015
Accesorios opcionales:	Referencia:
EUROLITE TH-90 gancho p.tubo diá. 50mm	58000720
Cable de anclaje 40cm x 3mm hasta 10kg	58010120
Cable de anclaje 90cm x 3mm hasta 10kg	58010130
Cable de anclaje 140cm x 3mm hasta 10kg	58010135

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso.